

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 103/2006(25))

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ
ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΟΠΙΚΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ**

«ΡΑΔΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ»

Ημερομηνία Απόφασης: 25 Απριλίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Άλεξ Ευθυβούλου και Μαρίας Δωρίτη, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του Κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 και της Παραγράφου **Δ.2(δ)** του Κώδικα Διαφήμισεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000).

Ο πιο πάνω κανονισμός αναφέρει:

6(3) Το περιεχόμενο της αίτησης θεωρείται δεσμευτικός όρος ή όροι για τον αιτητή και η μη τήρηση του θεωρείται παράβαση όρου ή όρων άδειας»

Η πιο πάνω παράγραφος αναφέρει:

Δ.2. Απαράδεκτα προς διαφήμιση προϊόντα ή υπηρεσίες

(δ) Στοιχήματα και πρακτορεία στοιχημάτων.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου το κρατικό λαχείο και τα στοιχήματα του ΟΠΑΠ δεν λογίζονται ως στοίχημα.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. **4.8.2006** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται πιο κάτω:

1. Στις **27.7.2006** μεταξύ των ωρών **14:00-14:30** μεταδόθηκε διαφημιστικό μήνυμα της εταιρείας στοιχημάτων «BET AND WIN.COM», κατά παράβαση της Παραγράφου **Δ.2(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000).

Συγκεκριμένα, το λεκτικό της διαφήμισης είχε ως ακολούθως:

« Είναι ο Κώστας που παίρνει αυτή τη στιγμή το ποντίκι και με ωραία ντρίπλα μπαίνει ανενόχλητο στην ιστοσελίδα της Bet and Win τελεία com. Κάνει έξυπνο κλικ στην πρώτη ομάδα, στη δεύτερη, στην Τρίτη και σκοράρει. ΓΚΟΟΟΛ. Απίστευτη εξέλιξη αγαπητοί μου ακροατές. Ακόμα ένας παίκτης κερδίζει με απόλυτη ευκολία στην Bet and Win τελεία com. Μπράβο αυτό και αν είναι πριμ νίκης.

Bet and Win τελεία com για γεννημένους σκόρερ».

2. Στις **27/07/2006**, ο ραδιοφωνικός σταθμός «**ΡΑΔΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ**» λειτουργούσε με μη εγκεκριμένο διακριτικό όνομα, κατά παράβαση του κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών

του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 και κατ' επέκταση κατά παράβαση του σχετικού όρου της άδειάς του, ως προς το εγκεκριμένο όνομα του Σταθμού.

Συγκεκριμένα, ενώ εις την αίτηση την οποία υπέβαλε ο σταθμός και του παρεχωρήθη σχετική άδεια από την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης, ο σταθμός θα λειτουργούσε με το όνομα «**ΡΑΔΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ**», στις **27/07/2006** λειτουργούσε χρησιμοποιώντας το όνομα “**SUPER ΣΠΟΡ FM**”.

Χαρακτηριστικά, κατά τη διάρκεια των εκπομπών του σταθμού, τόσο οι εκφωνητές, όσο και ηχογραφημένα σήματα του σταθμού και trailers αναφέρουν:

«SuperSport FM. Το αθλητικό Ραδιόφωνο στην Κύπρο».

«Αθλητική ενημέρωση από τον SuperSport FM. Στο μικρόφωνο ο Άλκης Μπότσος...

Επόμενη αθλητική ενημέρωση από τον SuperSport FM στις πέντε».

«Χαίρετε. Σύντομη ενημέρωση από τον SuperSport FM...

...ήταν σύντομη ενημέρωση από τον SuperSport FM”

«Αθλητική ενημέρωση από τον SuperSport FM. Στο μικρόφωνο ο Χρίστος Χρίστου..

...επόμενη αθλητική ενημέρωση από τον Αθλητική ενημέρωση από τον SuperSport FM σε μία ώρα».

«Πέμπτη 27 Ιουλίου. Στις 10 το βράδυ. Μουράτα, Σαν Μαρίνο- ΑΠΟΕΛ. Σε ζωντανή μετάδοση από τον SuperSport FM. Οι γαλαζοκίτρινοι θέλουν να τελειώνουν με την πρόκριση την προσπάθεια που ξεκίνησαν στο ΓΣΠ και ο SuperSport FM σας μεταφέρει λεπτό προς λεπτό την προσπάθεια των παικτών του Μαρίνου Ουζουνίδη. Την ζωντανή μετάδοση του αγώνα σας προσφέρει η εταιρεία Dentalco Trading LTD, Εισαγωγέας οδοντιατρικών υλικών. SuperSport FM, ραδιόφωνο με στυλ ευρωπαϊκό».

«SuperSport FM. Η απόλυτη αθλητική ενημέρωση».

Ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Ανδρέας Χάσικος σε απαντητική του επιστολή ημερομ. **11.8.2006** ανέφερε τα ακόλουθα:

« Αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα κατόπιν εντολής των πελατών μου της εταιρείας Ράδιο Επιστροφή και δια της παρούσης σας πληροφορώ ότι κατά την εξέταση της διερευνούμενης υπόθεσης οι πελάτες μου επιθυμούν όπως τους εκπροσωπήσω διά τούτο παρακαλώ όπως με ειδοποιήσετε για την ημερομηνία».

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 4.1.2007 ενημέρωσε τον σταθμό για την ημερομηνία και ώρα εξέτασης της εν λόγω υπόθεσης και κάλεσε τους εκπροσώπους του να παραστούν εφόσον το επιθυμούν.

Στις 17.1.2007 η Αρχή ενημέρωσε τηλεφωνικά τον Δικηγόρο του σταθμού ότι η προγραμματισμένη συνεδρία της Αρχής, για εξέταση της υπόθεσης, είχε αναβληθεί.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 2.4.2007 ενημέρωσε το σταθμό για την νέα μέρα και ώρα εξέτασης της υπόθεσης και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να παραστούν εφόσον το επιθυμούν.

Κατά την ενώπιον της Αρχής διαδικασία στις 16.4.2007 παρευρέθηκε ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Ανδρέας Χάσικος.

Στις προφορικές του εξηγήσεις ενώπιον της Αρχής ο κ. Χάσικος δεν παραδέχτηκε ενοχή στην κατηγορία που φαίνεται στο υποστοιχείο 1, δηλώνοντας ότι η συγκεκριμένη διαφήμιση δεν αφορούσε σε πρακτορείο στοιχημάτων αλλά σε στοίχημα που διεξάγεται στο διαδίκτιο. Συνεχίζοντας ο κ. Χάσικος ανέφερε ότι, με βάση ετυμολογικές ερμηνείες, η λέξη «**πρακτορείο**» παραπέμπει σε χώρο εστίασης και από την στιγμή που το εν λόγω στοίχημα δεν διεξάγεται στην Κύπρο

τότε δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η υπό εξέταση διαφήμιση αφορά σε πρακτορείο στοιχημάτων.

Στη συνέχεια ο κ. Χάσικος αναφέρθηκε στον Νόμο 48/73 ο οποίος αφορά σε ιπποδρομιακά στοιχήματα, για τα οποία, ο εν λόγω Νόμος, αναφέρει ότι εξαιρούνται της Νομοθεσίας εάν και εφόσον δεν διεξάγονται στο έδαφος της Δημοκρατίας και προχώρησε σε, κατά αναλογία, παραλληλισμό του εν λόγω Νόμου με τον Κανονισμό Δ.2(θ) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000.

Σύμφωνα με τον κ. Χάσικο, η Νομοθεσία δεν είναι ξεκάθαρη πάνω στο θέμα, και χαρακτήρισε τις υπηρεσίες της εταιρείας «Bet and Win» ως αθλητικό στοίχημα και όχι ως πρακτορείο στοιχημάτων.

Ο κ. Χάσικος στη συνέχεια ανέγνωσε το λεκτικό του υπό εξέταση μηνύματος και ανέφερε ότι πρόκειται περί έξυπνης διαφήμισης αλλά όχι περί στοιχήματος όπως το αντιλαμβάνεται η Αρχή.

Σε υπόδειξη της Αρχής ότι το ίδιο το όνομα της εταιρείας (Bet and Win) παραπέμπει σε στοίχημα καθώς η λέξη “bet “ μεταφράζεται σε «στοιχημάτισε», ο κ. Χάσικος ανέφερε ότι «εν τη εννοία του Νόμου δεν πρόκειται περί διαφήμισης πρακτορείου».

Ο κ. Χάσικος καταλήγοντας ζήτησε προθεσμία μιας εβδομάδας από την Αρχή ούτως ώστε να καταθέσει γραπτώς περαιτέρω στοιχεία που να υποστηρίζουν τις ήδη διατυπωμένες θέσεις του.

Σχετικά με το υποστοιχείο 2 του κατηγορητηρίου, ο κ. Χάσικος δήλωσε ότι υπάρχει πλήρης παραδοχή από μέρους του σταθμού δηλώνοντας ωστόσο ότι από την ημέρα που ο σταθμός έλαβε γνώση του κατηγορητηρίου έχει συμμορφωθεί πλήρως και δεν χρησιμοποιεί πλέον το διακριτικό όνομα «Super Sport FM».

Στη συνέχεια ο κ. Χάσικος αποχώρησε από την αίθουσα ούτως ώστε η Αρχή να συζητήσει το αίτημά του για παράταση μιας εβδομάδας.

Η Αρχή αποφάσισε όπως ικανοποιήσει το αίτημα του σταθμού και κάλεσε τον κ. Χάσικο πίσω στην αίθουσα όποτε του ανακοινώθηκε η απόφασή της και του ζητήθηκε όπως υποβάλει γραπτώς τα στοιχεία που επιθυμούσε το αργότερο μέχρι την Δευτέρα 23.4.2007, ημέρα που ορίστηκε ως νέα δικάσιμος της υπό εξέτασιν υπόθεσης με απόφαση της Αρχής και για την οποία ενημερώθηκε προφορικά ο Δικηγόρος του σταθμού.

Ο Δικηγόρος του σταθμού με επιστολή του ημερομ. 23.4.2007 ανέφερε τα ακόλουθα:

« Κύριοι, αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα και στις οδηγίες σας για προσκόμιση περαιτέρω ερμηνείας των λέξεων «πρακτορείο στοιχημάτων» και «στοίχημα» εμπíπτουν στις πρόνοιες της παραγράφου Δ.2(δ) του Κώδικα Διαφημίσεων όπως εκτίθενται στο παράρτημα ΙΧ του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000) και επισυνάπτω αντίγραφο της σελίδας του Μπαμπινιώτη για την ερμηνεία του όρου πρακτορείο και στοίχημα.

Όπως δίνεται η ερμηνεία της λέξης «πρακτορείο» στο λεξικό Μπαμπινιώτη αυτό είναι επαγγελματικό γραφείο που αναλαμβάνει την προώθηση, την εκτέλεση υποθέσεων που αφορούν άλλους...

Η λέξη στοίχημα, σύμφωνα με το ίδιο λεξικό, είναι η συμφωνία μεταξύ δύο προσώπων που διατυπώνουν αντίθετες απόψεις ή προγνώσεις ότι θα πάρει από τον άλλο την οριζόμενη αμοιβή εκείνος του οποίου οι απόψεις ή οι προγνώσεις θα επαληθευτούν τελικά.

Συνεπώς γραφείο στοιχημάτων ή πρακτορείο στοιχημάτων είναι το επαγγελματικό γραφείο που αναλαμβάνει την προώθηση στοιχημάτων.

Στην προκειμένη περίπτωση ο Κανονισμός Δ.2(δ) απαγορεύει τα ανωτέρω και η διαφήμιση της ιστοσελίδας Bet and Win τελεία com δεν εμπίπτει στην απαγόρευση του Κώδικα Διαφημίσεων γιατί αφορά ιστοσελίδα στο Internet”.

Στην επισυνημμένη φωτοτυπία από το «Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας» του Γ. Μπαμπινιώτη αναφέρονται οι ακόλουθες ετυμολογίες:

*«**στοίχημα (το)** 1. η συμφωνία μεταξύ δύο προσώπων που διατυπώνουν αντίθετες απόψεις ή προγνώσεις ότι θα πάρει από τον άλλον την οριζόμενη αμοιβή εκείνος του οποίου οι απόψεις ή οι προγνώσεις θα επαληθευθούν τελικά(...).*

***πρακτορείο (το)** 1. επαγγελματικό γραφείο του πράκτορα, επιχείρηση που αναλαμβάνει την προώθηση, την εκτέλεση υποθέσεων που αφορούν σε άλλους(...)*»

Μετά από απόφαση της Αρχής ημερομ. 16.4.2007 η υπόθεση επανήλθε ενώπιόν της στις 23.4.2007. Με νέα απόφαση της Αρχής, η εν λόγω υπόθεση μετατέθηκε για εξέταση στις **25.4.2007** λόγω απουσίας του μέλους της Αρχής κ. Μαίρης Κουτσελίνη.

Η υπόθεση επανήλθε ενώπιον της Αρχής στις 25.4.2007 οπότε και συνεχίστηκε η εξέτασή της, λαμβάνοντας υπόψη και τα νέα στοιχεία που προσκόμισε ο σταθμός.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων των κασετών με το εν λόγω ηχητικό υλικό καθώς επίσης τις γραπτές και προφορικές εξηγήσεις του σταθμού και κρίνουμε ότι:

Στις **27.7.2006** μεταξύ των ωρών **14:00-14:30** μεταδόθηκε διαφημιστικό μήνυμα της εταιρείας (πρακτορείου) στοιχημάτων **«BET AND WIN.COM»**, κατά παράβαση της Παραγράφου **Δ.2(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000) **(υποστοιχείο 1)**.

Στις **27/07/2006**, ο ραδιοφωνικός σταθμός **«ΡΑΔΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ»** λειτουργούσε κάνοντας χρήση του μη εγκεκριμένου διακριτικού ονόματος **«Σούπερ Σπορτ FM»**, κατά παράβαση του κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 και κατ' επέκταση κατά παράβαση του σχετικού όρου της άδειάς του, ως προς το εγκεκριμένο όνομα του Σταθμού **(υποστοιχείο 2)**.

Αναφορικά με τις γραπτές και προφορικές εξηγήσεις του σταθμού σημειώνονται τα ακόλουθα:

Η Αρχή δεν κάνει αποδεκτούς τους ισχυρισμούς του σταθμού ότι η διαφήμιση δεν αφορούσε πρακτορείο στοιχημάτων αλλά μια ιστοσελίδα στο διαδίκτιο. Η ερμηνεία που δίνει ο κ. Χάσικος στον όρο «πρακτορείο» δεν γίνεται επίσης αποδεκτή. Είναι ξεκάθαρο ότι ο Νομοθέτης με την χρήση του όρου «πρακτορείο» δεν εννοεί τις κτιριακές εγκαταστάσεις αλλά την επιχείρηση του «πρακτορείου στοιχημάτων» καθεαυτή. Εξάλλου, η ερμηνεία του Γ. Μπαμπινιώτη, που επικαλείται ο σταθμός, αναφέρει, μεταξύ διάφορων ερμηνειών, ότι πρακτορείο

είναι, «επιχείρηση που αναλαμβάνει την προώθηση, την εκτέλεση υποθέσεων που αφορούν σε άλλους...». Ο τρόπος και η μέθοδος που διαλέγει ένα πρακτορείο ή μια εταιρία στοιχημάτων να προσφέρει τις υπηρεσίες της στο κοινό δεν αφορούν την Αρχή.

Η ερμηνεία του όρου «στοίχημα» που επικαλείται ο κ. Χάσικος, αναφέρει ότι στοίχημα είναι «η συμφωνία μεταξύ δύο προσώπων που διατυπώνουν αντίθετες απόψεις ή προγνώσεις ότι θα πάρει από τον άλλον την οριζόμενη αμοιβή εκείνος του οποίου οι απόψεις ή οι προγνώσεις θα επαληθευθούν τελικά(...)». Οι παράμετροι που τίθενται στην ερμηνεία του κ. Μπαμπινιώτη ισχύουν στην περίπτωση του υπό εξέταση μηνύματος. Δηλαδή, η «συμφωνία μεταξύ δύο προσώπων» αφορά την συμφωνία μεταξύ του παίκτη (πελάτη) και της εταιρείας η οποία είναι νομικό πρόσωπο. Ο παίκτης (πελάτης) διαλέγει τον αθλητικό αγώνα, το αποτέλεσμα του οποίου θέλει να προβλέψει, ορίζοντας και καταθέτοντας συγκεκριμένο ποσό (ως αμοιβή) στον δέκτη του στοιχήματος, ενώ την ίδια ώρα το δεύτερο πρόσωπο (η εταιρεία- δέκτης στοιχήματος) αυτομάτως «διαλέγει» άλλο αποτέλεσμα έχοντας ήδη θέσει ενώπιον του παίκτη-πελάτη την «οριζόμενη αμοιβή» που θα εισπράξει ή θα πληρώσει ανάλογα με την επιτυχία ή αποτυχία της πρόβλεψής του.

Εξάλλου, στην ιστοσελίδα της εταιρείας bwin.com (πρώην betandwin.com) στην διαδικτυακή διεύθυνση www.bwin.com και συγκεκριμένα στον χώρο που αφιερώνεται στην ταυτότητα της εταιρείας αναφέρονται τα ακόλουθα (η ιστοσελίδα είναι στα αγγλικά με δική μας μετάφραση).

*«We provide Europe's **biggest betting line-up of sports bets** and are the **Number 1 online**. How about some numbers? We offer up to 8,000 bets daily with betting action in more than 80 sports – that's a record, too. Here's another number: The*

entire line-up is available in 20 different languages. And we promise there are more to come»

Μετάφραση- Προσφέρουμε την μεγαλύτερη γκάμα αθλητικών στοιχημάτων στην Ευρώπη και είμαστε Νοούμερο 1 στο διαδίκτιο. Τι λέτε για μερικούς αριθμούς; **Προσφέρουμε μέχρι και 8,000 στοιχήματα ημερησίως** με δράση στοιχήματος σε περισσότερα από 80 αθλήματα- αυτό είναι επίσης ρεκόρ. Ακόμα ένας αριθμός. **Όλη η γκάμα στοιχημάτων προσφέρεται σε 20 διαφορετικές γλώσσες.** Και υποσχόμαστε ότι έρχονται και άλλα».

bwin International Ltd. runs the operational activities of the bwin Group from Gibraltar under the terms of its Gibraltarian sports betting and casino licence. With a team of over a hundred staff, the company takes care of the Group's bookmaking business, its risk management and customer support.

Μετάφραση- Η bwin International LTD διοικεί τις λειτουργικές δραστηριότητες της bwin Group από το Γιβραλτάρ κάτω από τους όρους άδειας του Γιβραλτάρ που έχει η εταιρία για αθλητικό στοιχείμα και καζίνο. Με μια ομάδα πέρα των εκατό ατόμων, η επιχείρηση φροντίζει την διεξαγωγή του στοιχήματος της ομάδας, τη διαχείριση κινδύνου και την υποστήριξη πελατών της.

bwin International Ltd. is headed by an experienced and well-versed management team. The team members have extensive professional experience of the gaming industry...,

Μετάφραση- Η bwin International Ltd. διεθύνεται από μια πεπειραμένη και πολύπειρη διοικητική ομάδα. Τα μέλη της ομάδας έχουν εκτενή επαγγελματική πείρα στην βιομηχανίας τυχερού παιχνιδιού,

Race-Room:

This is where the Group's experienced bookmakers calculate the odds on up to 8,000 bets in over 80 different sports daily.

(Λεζάντα φωτογραφίας δωματίου με αρκετό κόσμο μπροστά απο ηλεκτρονικούς υπολογιστές)

Μετάφραση- Εδώ είναι που οι έμπειροι bookmakers (δέκτες στοιχημάτων) υπολογίζουν τις πιθανότητες σε σχεδόν 8,000 στοιχήματα σε 80 διαφορετικά αθλήματα ημερησίως.

Είναι σαφές και από τον αυτο-προσδιορισμό της εταιρείας ότι πρόκειται περί πρακτορείου στοιχημάτων με έδρα το Γιβραλτάρ. Το γεγονός ότι προσφέρει τις υπηρεσίες της μέσω διαδικτύου δεν «αναιρεί» την πραγματική και νομική

υπόσταση της εταιρείας ούτως ώστε να μην εμπίπτει στις πρόνοιες της Νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του Κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 (**υποστοιχείο 2**) και της Παραγράφου **Δ.2(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000) (**υποστοιχείο 1**).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι)/98 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 103/2006(25))

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ
ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΟΠΙΚΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ**

«ΡΑΔΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ»

Ημερομηνία Απόφασης: 10 Οκτωβρίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Άλεξ Ευθυβούλου και Μαρίας Δωρίτη, Μελών.

Για τον ραδιοφωνικό σταθμό «Ράδιο Επιστροφή»: Ο κ. Ανδρέας Χάσικος, Δικηγόρος.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 25 Απριλίου 2007 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του Κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 και της Παραγράφου **Δ.2(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000).

Ο πιο πάνω κανονισμός αναφέρει:

6(3) Το περιεχόμενο της αίτησης θεωρείται δεσμευτικός όρος ή όροι για τον αιτητή και η μη τήρηση του θεωρείται παράβαση όρου ή όρων άδειας»

Η πιο πάνω παράγραφος αναφέρει:

Α.2. Απαράδεκτα προς διαφήμιση προϊόντα ή υπηρεσίες

(δ) Στοιχήματα και πρακτορεία στοιχημάτων.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου το κρατικό λαχείο και τα στοιχήματα του ΟΠΑΠ δεν λογίζονται ως στοίχημα.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των κατά την κρίση της επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά την διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **23.8.2007** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Δικηγόρος του σταθμού, κ. Ανδρέας Χάσικος, σε τηλεφωνική επικοινωνία του με την Αρχή εξέφρασε την επιθυμία όπως παρουσιαστεί ενώπιον της Αρχής για προφορικές παραστάσεις κατά την διαδικασία επιβολής κύρωσης.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **27.9.2007** πληροφόρησε το σταθμό για την ημέρα και ώρα εξέτασης της παρούσας υπόθεσης και κάλεσε τους εκπρόσωπους του να παρευρεθούν, εάν το επιθυμούν.

Κατά την ενώπιον της Αρχής ακροαματική διαδικασία στις **10.10.2007** παρευρέθηκε ο κ. Ανδρέας Χάσικος, Δικηγόρος.

Κατά την έναρξη της ακροαματικής διαδικασίας ο κ. Χάσικος ανέφερε ότι σχετικά με την παράβαση του Κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 (**υποστοιχείο 2**), υπάρχει πλήρης συμμόρφωση και ο σταθμός έπαψε να χρησιμοποιεί το διακριτικό όνομα «**Super Sport FM**».

Αναφορικά με το **υποστοιχείο 1** κ. Χάσικος ανέφερε ότι από έρευνα που έκανε διαπίστωσε ότι η συγκεκριμένη εταιρεία, με έδρα την Αυστρία, διαφημίζει το προϊόν της (ηλεκτρονικό στοίχημα) σε όλη την Ευρώπη.

Ακολούθως ο κ. Χάσικος επικαλέστηκε την **Αναθεωρητική Έφεση 3540** του Ανωτάτου Δικαστηρίου (Αρ. Προσφυγής 99/02- ANTENNA Vs A.P.K.) με ημερομηνία **20.9.2005** (που αφορούσε την κήρυξη Κανονισμού με τον οποίο απαγορευόταν η μετάδοση Πολιτικής Διαφήμισης, ως *ultra vires* του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I)/98) και, όπως ανέφερε, τηρουμένων των αναλογιών, η υπό εξέταση παράγραφος **Δ(2)(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000) είναι επίσης *ultra vires*, με βάση το σκεπτικό της προαναφερθείσας Αναθεωρητικής Έφεσης. Σύμφωνα με τον κ. Χάσικο η απαγόρευση (για την μετάδοση διαφημίσεων γραφείων στοιχημάτων) δεν προνοείται από τον Νόμο αλλά από κανονισμό, και ο κανονισμός δεν μπορεί να διευρύνει τις πρόνοιες του Νόμου. Συμπλήρωσε τέλος, ότι κατατέθηκε Νομοσχέδιο στην Βουλή των Αντιπροσώπων για την απαγόρευση του ηλεκτρονικού στοιχήματος το οποίο στη συνέχεια αποσύρθηκε.

Στη συνέχεια ο κ. Χάσικος επανέλαβε ότι η διαφήμιση αυτή προσφέρεται πανευρωπαϊκά χωρίς κανένα περιορισμό και συμπλήρωσε ότι «*διαφορετική αντιμετώπιση ευρωπαϊκών εταιριών από μέρους της Δημοκρατίας ίσως αποτελεί διάκριση*». Σύμφωνα με τον κ. Χάσικο, τα Ευρωπαϊκά δικαστήρια επιτρέπουν την διαφήμιση του ηλεκτρονικού στοιχήματος και το θέμα άπτεται των δικαιωμάτων τόσο των σταθμών όσο και των εταιρειών καθώς ο σκοπός και τον δύο είναι κερδοσκοπικός, με θεμιτό πάντοτε τρόπο. Στη συνέχεια ο κ. Χάσικος ανέφερε ότι μεγάλες ευρωπαϊκές ποδοσφαιρικές ομάδες όπως η Μίλαν, η Γιουβέντους, η Ρεάλ Μαδρίτης και άλλες, διαφημίζουν εταιρίες ηλεκτρονικού στοιχήματος πάνω στις φανέλες τους με αποτέλεσμα τούτο να διαφημίζεται και από την τηλεόραση κατά την μετάδοση των αγώνων τους.

Σε παρατήρηση ότι η Αρχή δεν κρίνει τις δραστηριότητες καμιάς εταιρείας αλλά μόνο την πρακτική των σταθμών, ο κ. Χάσικος ανέφερε ότι η απαγόρευση ίσως να είναι ενάντια στο άρθρο 49 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στη συνέχεια ο κ. Χάσικος επικαλέστηκε την απόφαση **243/01** του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου ημερομ. **6.11.2003**, η οποία όπως ανέφερε πραγματεύεται το θέμα της διαφήμισης του ηλεκτρονικού στοιχήματος και συμπλήρωσε ότι εκκρεμεί και καταγγελία εναντίον της Ελλάδας ενώπιον του Δικαστηρίου για το θέμα της υπερπροστασίας του ΟΠΑΠ.

Τέλος ο κ. Χάσικος κάλεσε την Αρχή να λάβει υπόψη της, κατά την επιβολή της οποιασδήποτε κύρωσης ότι πρόκειται για μικρό τοπικό σταθμό με δύσκολες συνθήκες επιβίωσης και περιορισμένο ακροατήριο, και ότι οι εν λόγω εταιρείες διαφημίζονται κυρίως μέσα από τηλεοπτικούς σταθμούς με την προβολή ποδοσφαιρικών αγώνων.

Αναφορικά με το θέμα της μετάδοσης διαφημιστικού μηνύματος που αφορά σε γραφείο στοιχημάτων σημειώνονται τα ακόλουθα:

Η θέση του κ. Χάσικου για πιθανή παράβαση του άρθρου **49** της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν γίνεται δεκτή. Το εν λόγω άρθρο αναφέρει : *Στο πλαίσιο των κατωτέρω διατάξεων, οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο εσωτερικό της Κοινότητας απαγορεύονται όσον αφορά τους υπηκόους των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος της Κοινότητας άλλο από εκείνο του αποδέκτου της παροχής. Το Συμβούλιο, προτάσει της Επιτροπής, δύναται με ειδική πλειοψηφία να επεκτείνει το ευεργέτημα των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου και σε υπηκόους τρίτου κράτους που παρέχουν υπηρεσίες και είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της Κοινότητας.* Το εν λόγω άρθρο έχει ληφθεί υπόψη κατά την συνομολόγηση της Οδηγίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 89/552/ΕΟΚ, «**Τηλεόραση χωρίς σύνορα**», εκτιμώντας ότι *«προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης και σωστή προστασία των καταναλωτών, δηλαδή των τηλεθεατών, είναι ουσιώδες η τηλεοπτική διαφήμιση να υπόκειται σε ορισμένο αριθμό ελάχιστων προτύπων και κριτηρίων και να έχουν τα κράτη μέλη την ευχέρεια να καθορίζουν λεπτομερέστερους ή αυστηρότερους κανόνες και, κάποτε, διαφορετικούς όρους για τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους».* Η Κυπριακή Δημοκρατία έχει συνυπογράψει την Οδηγία «Τηλεόραση χωρίς Σύνορα» η οποία αποτελεί το νομικό πλαίσιο με βάση το οποίο συντάχθηκε ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμος 7(Ι)/98 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και οι απορρέοντες από αυτόν Κανονισμοί.

Η επίκληση της Αναθεωρητικής Έφεσης **3540** του Ανωτάτου Δικαστηρίου (Αρ. Προσφυγής 99/02- ANTENNA Vs A.P.K.) με ημερομηνία 20.9.2005 από τον κ. Χάσικο ουδεμία σχέση έχει με την παρούσα υπόθεση. Η εν λόγω έφεση αφορούσε συγκεκριμένο Κανονισμό ο οποίος είχε να κάνει αποκλειστικά με το θέμα της

πολιτικής διαφήμισης. Η Αρχή δεν αποδέχεται την κατ' επέκταση εφαρμογή αποφάσεων που αφορούν σε συγκεκριμένα άρθρα ή/ και κανονισμούς σε άλλα άρθρα ή/ και κανονισμούς από αυτά που προβλέπει η συγκεκριμένη απόφαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου.

Όσον αφορά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου 243/01 την οποία επικαλέστηκε ο σταθμός, η Αρχή θεωρεί ότι δεν έχει σχέση με την παρούσα υπόθεση. Η εν λόγω υπόθεση αφορούσε την απαγόρευση, εκ μέρους της Ιταλικής Κυβέρνησης, σε Βρετανική εταιρεία παροχής ηλεκτρονικού στοιχήματος της δραστηριοποίησής της στην αγορά της Ιταλίας. Δεν γίνεται πούθενά αναφορά για διαφήμιση ή οτιδήποτε άλλο σχετικό με την υπό εξέταση υπόθεση.

Η αναφορά του κ. Χάσικου ότι πολλές εταιρείες στοιχημάτων (συμπεριλαμβανομένης και της bwin) διαφημίζονται από τηλεόρασης μέσω διάφορων ποδοσφαιρικών ομάδων, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή ως ελαφρυντικό στοιχείο από την Αρχή καθώς ουδεμία σχέση έχει με τα γεγονότα της παρούσας υπόθεσης.

Η Αρχή λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ενώπιόν της στοιχεία και περιστατικά της υπόθεσης συμπεριλαμβανομένων των προφορικών εξηγήσεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κύρωσης, καθώς επίσης τη συμπεριφορά του σταθμού ως προς την διάπραξη παρόμοιας φύσης παραβάσεων (Αρ. Υπ. 1/2005(25)), κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για τις παραβάσεις που έγιναν στις **27.7.2006** το διοικητικό πρόστιμο των **Α.Κ. 1000** καθώς και την κύρωση της **προειδοποίησης** ως ακολούθως:

Για την παράβαση της Παραγράφου **Α.2(δ)** του Κώδικα Διαφημίσεων, Τηλεμπορικών Μηνυμάτων και Προγραμμάτων Χορηγίας όπως εκτίθεται στο Παράρτημα ΙΧ των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000) (**υποστοιχείο 1**) την κύρωση της **προειδοποίησης**.

Για την παράβαση του κανονισμού **6(3)** των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 Κ.Δ.Π. 10/2000 (**υποστοιχείο 2**) το διοικητικό πρόστιμο **Α.Κ. 1000**.

Η Αρχή θεωρεί τις πιο πάνω παραβάσεις ως πολύ σοβαρές και θα συνεχίσει να παρακολουθεί τον σταθμό. Σε περίπτωση επανάληψης παρόμοιων παραβάσεων θα είναι πολύ πιο αυστηρή στο μέλλον εάν και εφόσον διαπιστωθούν παρόμοιες παραβάσεις.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **Α.Κ. 1000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Λ.